

AÑO IX.
- Nº 411

EL DIA

MONTEVIDEO,
NOVIEMBRE 24 DE 1940



BARRANCAS MARGINALES DEL RIO URUGUAY (Al N. de San Javier)

(FOTO JORGE CHEBATAROFF)

FUTURO PARQUE



Una vista parcial de la concurrencia en el momento en que se pronuncian los discursos al tomar posesión el Partido del predio que ocupará el Parque José Batlle y Ordoñez.

A una sugestiva ceremonia de elevada y fina calidad espiritual, dió lugar el acto de entrega a las autoridades del Partido Colorado Batllista, de los campos en que se erigirá el "Parque José Batlle y Ordoñez", en homenaje a quien hizo posible

la materialización de esa importante carretera, orgullo de nuestra vitalidad, que es la que conduce a la ciudad de Colonia. Ofrenda de los batllistas de Colonia al Partido, el parque futuro se levantará co-



El público aplaudido bajo la arboleda, oyendo los discursos.



Llegada de contingentes montervideanos a Colonia, para asistir al acto de homenaje.



Parte del público concurren dirigiéndose al lugar en que

Vista general del campo en que se erigirá el Parque Batlle y Ordoñez.



BATLLE Y ORDOÑEZ



mo un monumento de sugerente belleza natural, al demócrata.
La idea fué concebida y auspiciada por don Rogelio C. Dufour, correligionario talentoso y dinámico. Y desde el domingo

en que el predio fué entregado al Comité Ejecutivo Nacional, se levanta junto al kilómetro 122 de la carretera nacional esa permanente símbolo de la gratitud ciudadana a Batlle.

El señor Dufour, gestor del homenaje, colocando la piedra fundamental del futuro Parque.



se efectuó la ceremonia de entrega del futuro Parque.

El señor Dufour rodeado de las integrantes del Comité Nacional Femenino Batllista.

Durante la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental.




FAJAS ORTOPEDICAS
para ptosis de estómago, riñón, intestinos, etc., hernias y eventraciones.
COMPLETO SURTIDO DE MEDIAS ELASTICAS PARA VARICES, PANTORRILLERAS, TOBILLERAS Y RODILLERAS.
OPTICA RECINE
18 DE JULIO 1584 caal
CARLOS ROXLO
(ex-Piedad)

ESGRIMA FEMENINA

EN LA E.R.A.D.Y.A.



En un intervalo del ensayo, conversan con el profesor R. Galeano a través de cuyas clases aprenden estas simpáticas aspirantes de la E. R. A. D. Y. A.

REPETIDAS circunstancias han contribuido a prestigiar la gestión que desarrolla la E.R.A.D.Y.A. (Escuela República Argentina Deportes y Arte), pues a sus espectáculos de cultura general agregó un ritmo deportivo muy feliz, iniciado en agradables contiendas de voleibol, basket ball, atletismo y aminoros rasgos coreográficos a través de programa adecuado.

El entusiasmo, las directrices ordenadas de la institución, hace años vienen propendiendo a la educación femenina, aumentando sus adictos en forma considerable.

Continúa E.R.A.D.Y.A. su obra. En estos momentos sus alumnas aprenden los movimientos fundamentales de la esgrima, en prácticas frecuentes, realizadas en el gimnasio de la Universidad, con la dirección del profesor R. Galeano.

Abordan el florete, por ser el arma más dúctil, que permite desplegar la destreza y elegancia, en virtud de su peso no tan acentuado como la espada y el sable.

Las dificultades, en el sentido de colocar las estocadas, resultan muy gran-

des, pues su "blanco" se reduce al tórax, simplemente. Es, desde luego, un pequeño perímetro vulnerable. Pero la vista y la habilidad de las damas en dirigir sus flechas a sitio aún más menudo, inspiran inquietud acerca de la orientación certera que impondrán al florete, que constituye el aspecto clásico para la esgrima femenina.

Si esas clases son encauzadas con esmero, y se consigue interpretar con inteligencia el propósito de esta nueva y simpática actividad de la ERADYA, la exhibición que se efectuará muy en breve significará verdadera nota de belleza.

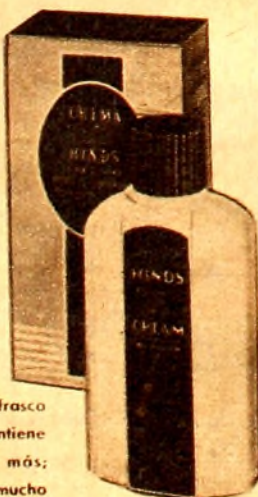
La enseñanza del sistema elemental de ataque y defensa corresponde desarrollarla según estilos de fina arrogancia, acerca de los cuales la escuela del campeón R. Servetti Revello brinda características que es menester tener muy en cuenta y que el actual maestro de la E.R.A.D.Y.A. aprovecha a fin de presentar un núcleo esgrímico que impresione por su acción cautelosa y a la vez armónica en sus líneas y movimientos.

"Aquella Noche Inolvidable..."

...viví la emoción de la hora decisiva. Parto es que ya el espejo me había hecho un feliz pronóstico, al devolverme una imagen radiante, de cutis impecable, todo por Crema Hinds.



CREMA HINDS
EN 3 TAMAÑOS
DESDE 65 CTS.



La aterciopelada suavidad de un cutis bien cuidado, confiere irresistible atractivo. Proteja usted ese valioso don natural con Crema HINDS de Miel y Almendras. Es un grato tratamiento de belleza: la Crema líquida HINDS penetra bien en los poros, limpia y suaviza la piel, protege la belleza delicada del rostro y de las manos y constituye una excelente crema base para el maquillaje. ¡Confíe su cutis a la protección de HINDS!

Crema HINDS
SUAVIZA, EMBELLECE Y PROTEGE EL CUTIS

Compre el frasco grande: contiene dos veces más; por eso es mucho más económico.

Antes de acostarse, limpie su cutis con un algodón empapado en Crema Hinds.



Primeras intenciones, en el manejo del florete, que es el sistema adecuado en esgrima para damas: en el frente las Srtas. C. Repetto y P. Davies.

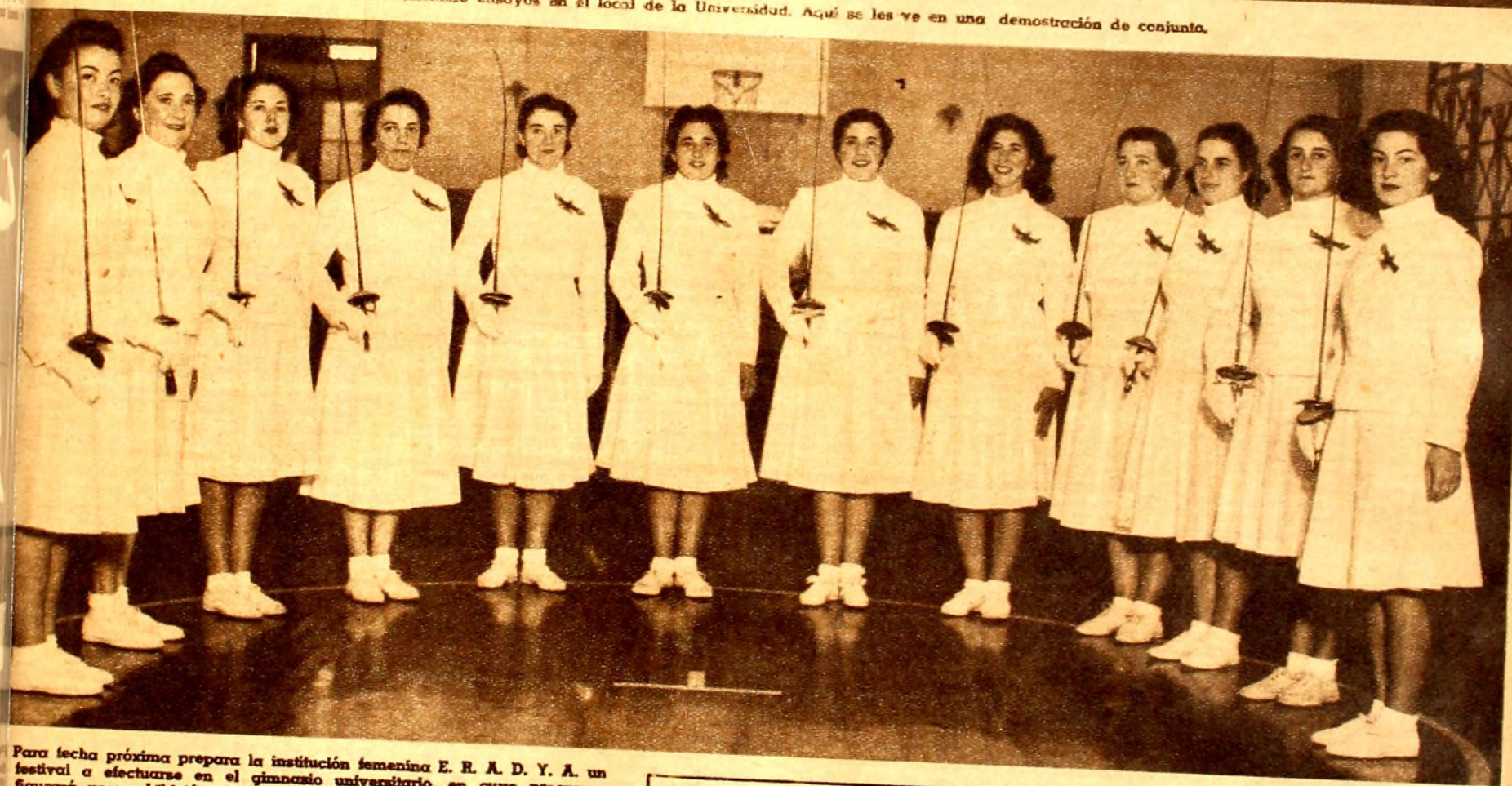


Los prolegómenos de un asalto entre las Srtas. D. Fernández y P. Davies: sus compañeras atienden.

EMENINA
ERADYA



Vienen realizando ensayos en el local de la Universidad. Aquí se les ve en una demostración de conjunto.



Para fecha próxima prepara la institución femenina E. R. A. D. Y. A. un festival a efectuarse en el gimnasio universitario, en cuyo programa figurará una exhibición de esgrima, — que significa nota original en el ambiente, — a cargo de las deportistas Olga Santini, Elena H. de Ferrando, Diver F. nández, María B. de Cabral, Peggy Davies, Griselda R. de Pereyra, Carmen Repetto, Lili Spagnolo, María Dominoni, María Suchanek, Rosa Pinto e Isolina Peluffo, que aparecen en la fotografía de izquierda a derecha.



Breve circulación oportuna, una vez que la clase ha terminado.

Nada Quita Lo Cortés A Lo Valiente . . . *Cuando se usa* **Glostora**

JUANCITO ha cambiado mucho. Desde que usa **Glostora**, ya no se opone a emplear diariamente un poco de su tiempo en el arreglo y peinado de su cabello.

● **Glostora** ha sido para él una revelación, — le permite presentarse en todas partes pulcro, gentil, compuesto y aseado, — sin menoscabo de su natural orgullo varonil.

● El peinado de los niños es tarea muy sencilla con **Glostora** y por eso ellos le dan su preferencia



DA ELEGANCIA Y ESPLENDOR AL CABELLO



GABRIELA MISTRAL

DEBUJO DE AGUERRE

EN una Escuela de Río, Enrique Fabregat me dió de golpe la noticia: Luisa Luisi había muerto cuando yo venía en el mar, como quien dice rumbo a su encuentro. Me quedé sin entender, abolido el pensamiento por la frase anunciadora de la muerte, que ya debería haberme aprendido, tantas veces me la tiraron a mitad del pecho. Pero el pecho no aprende la catapulta ni la sien se acostumbra a la flecha. Al pasar con la muchedumbre de niños a la sala de actos, quise cantarles, con una ingenuidad de criatura, mi duelo sabido allí en su propio casa, y los hice rezar conmigo por la Maestra de Las Piedras, que deletreó en voz alta el alfabeto para otros niños, les enseñó el mapa de la América como una cosa viva, y coreó con ellos los versos universales.

Luisa Luisi fué mucho más para mí que una escritora amiga, fué una de las fuerzas espirituales de la América. La muerte de un ser tan vital, a quien muchas veces me armé como a un fogón poderoso, tenía que dejarme así, balbuceando con la torpeza de un niño: "¿Es verdad? ¿Pero es verdad?" Yo no quería saberme, de hoy en adelante, mucho más pobre y mucho más sola.

Sin embargo, la había dejado bastante enferma en Montevideo y sabía desde diez años atrás que le fallaba el cuerpo de sus luchas, aquel vigoroso mástil físico que vió el mar Atlántico y miraron pasar los Parques de Montevideo. Pero saber todo esto no me agrietaba su imagen corporal: tantas resistencias ocultas, tantos recursos inefables hay en los seres y particularmente en ella.

MENSAJE SOBRE LUISA LUISI

Luisa fué una poetisa admirable, una profesora ilustre y uno de los mayores críticos literarios de la América. Pero era mucho más y rebalsa de cada uno de esos apelativos. No hay que quedarse en uno u otro nombre para honrarla ni meterla en la canchaca pequeña de las clasificaciones, según se hace con los que fueron meros profesores, meros críticos y meros poetas.

Había en Luisa una hornaza de temperamento racial vuelto pasión humana, es decir, aplicada a todos los asuntos capitales del ser. Pudo quedarse en la poesía y servir de modo continuo, a fin de dejar una obra poética vasta. Pudo también rebanarse la poesía, que daña en la carrera docente y escribir sobre métodos, con mira a crearse un nombre pedagógico universal. O sencillamente, pudo ser el biógrafo de la literatura uruguaya, al lado del maestro Zum Felde y dar toda anchura a su enorme capacidad de juzgar. Los textos literarios eran para ella transparentes como la paja en el hielo.

Nada de eso quiso adoptar con carácter de exclusividad su corazón que la llevaba y la traía en un ajeteo hirviente de un lote al otro de la desgracia terrestre, sin establecerse en ningún reino amojamado, y tachando en su vida la palabra "estada" o "reposo".

Su naturaleza rica y calurosa le hizo mal a ella y bien a todos los demás. Nos hemos quedado cada uno con jirones de su labor en las manos. ¿Quién no debe algo a tanta generosidad, un estudio, una información, un consejo lúcido, un poema profundo de los que sobrepasan la miseria poética melódica de los mirlos silbadores?

Sería cosa de hacer el recuento, citando a sus amigos, y así sabríamos la realidad de esa vida locamente fértil. En vez de anotar los tres o cuatro libros que le sabemos, descubriríamos que trabajó dando el rendimiento de varios escritores juntos de su generación.

Algo quiero decir sobre el capítulo de su poesía. La popularidad, que siempre es cosa un poco reñida, no adoptó para sí los poemas de Luisa. Había en ellos un replecho intelectual que el pueblo rehúsa hacer; — eran esas unas bayas duras y austeras que la masa alejó prefiriendo a ellas lo frutal, pero también lo fácil. En todo caso era grande esa poesía heroica que su dueña aplicó a la vida interna.

Americana mayor fué Luisa Luisi, en su atención minuciosa al haber intelectual de estos pueblos; en la búsqueda de los materiales para un conocimiento real del Continente; en su biblioteca, donde no faltaba un sólo libro criollo que sea fundamental y en su cultura americana, que era un organismo vivo, en vez de cargazón bibliográfica de los profesores picarescos de erudición inútil.

Su apartamento, que veo mientras escribo, me pareció una de las más bellas casas de libros que conozco, todo él caluroso como la dueña, sin vicio ni mezquindad de espacio, claro panel de la gran abeja obrera que se murió amasando cera y miel para un presente ácido y un futuro que no había de ver.

Fuí a esa casa en busca del trato de Luisa, que me era particularmente querido, y en demanda de algunos libros serviciales. Le gustaba ayudar a cuanta criatura se allegaba a esa casa-taller, poniendo también en esto una subida pasión de servir que le venía de su sangre italiana y de su patria humanísima. Su conversación me fascinaba, en los asuntos literarios, por el orden y la claridad; me retenía a su lado oír hablar con una inuición fulgurante de las virtudes permanentes y de las cualidades temporales de las obras americanas y europeas. Todo lo que puede saber, por experiencia y por instinto, una gaviota acerca de los vientos y los colores del mar y todo el conocimiento que la luz puede tener de la vida o de la muerte en los seres que ella posee, Luisa Luisi lo sabía de la literatura universal y su juicio iba siempre más allá de lo que da la cultura a secas, volviéndose operación vital. Por su doble "utilage" de ciencia y de ardor, de experiencia y de adivinación, había en ella un crítico hecho y derecho y en especial un crítico de poesía.

La frase *desasosiego* creador es la que viene a la boca al recordar sus cartas. Esta fiebre constante se la daba su apetito de mejorar tal institución, o de defender tal doctrina uruguaya que veía en peligro, o de ensayar algo que faltaba en esa Patria, destinada según ella a la perfección social y nada menos que a eso, a través del régimen democrático.

Es muy probable que yo, más que los uruguayos, conozca la hornaza de su patriotismo y me doy por feliz de estar viva para dar testimonio de este asunto, que importa mucho esclarecer. Luisa creía en una misión específicamente democrática del Uruguay en la América, en un destino personal que él tendría a este respecto, al que no debía renunciar nunca. Puso, pues, su juventud a este trabajo duro de desbro-

zar la tierra un poco feudal todavía y de avanzar los cultivos incipientes. Como era prodigiosamente lúcida, vió que la democracia lisa y llana, servida por un equipo de hombres de primer orden, dejaba pronto atrás su colección de reformas y corría el riesgo de otras: el de perder su sabor y su eficacia, como los alimentos masticados que se vuelven un bolo inocuo. Entonces se adentró en el socialismo, a su manera, que no era la frígida de la técnica marxista, sino que se parecía al estilo de las usinas, donde las cifras gobiernan las máquinas, pero muy asociados con el fuego. Leyó, discernió, viajó mentalmente por las Patrias socialistas y sabía de ellas más de lo que alcanzan quienes van a Europa a estudiar y hacer informes, con grandes dietas fiscales...

Luisa pensaría poco después, que no era tan grande el contenido material del socialismo como para quedarse en él toda la vida. Se parecía según ella, a las vetas de tiro corto, que comienzan con un fogonazo de resplandor y se agotan a los cien metros. Uruguay, con otro equipo de líderes, que también la comprendía, agotó el socialismo parlamentario, casi sin tragedia: tal es la capacidad de realizar quemando las etapas, que posee ese pueblo, fenómeno político entre los nuestros.

Entonces Luisa probó la gran tentación: echó sus ojos hacia el Noreste, en busca de la famosa "aurora boreal" rusa que se predicaba a las gentes como melliza del advenimiento cristiano.

Luisa tenía ya 50 años, pero su vida pura le había guardado las fuerzas de la juventud. Resbaló hacia el comunismo, pero siempre por esas pendientes blandas de la emotividad, amadas de las mujeres, y que al final se rehúsan a volverse al acantilado trágico de la Revolución; resbaló Luisa esos lomaes cristianos de la piedad extrema que se llaman a sí mismos, política evangélica, y que nunca alcanzan a ser una ideología de cantos cuadrados. Estoy contando lo que me conozco por Luisa y por mí misma, aunque yo no haya hecho hasta su remate la excursión novedosa por estos suelos que lindan con el latifundio fiscal del Sr. Stalin.

Y aquí mi noticia se oscurece, y se malogra a causa de la indecisión de los datos. ¿Llegó Luisa a ser una marxista cenital, es decir, madura y consumada? No me lo confesó, ni me lo negó. Ella atravesaba esa extraña zona de los límites, como León Bium o Waldo Frank y ella misma, por honrada, no podía contestar al respecto con una palabra rotunda.

Alguna vez, en Chile, andando la Cordillera, llegué al famoso lugar de la "división de las aguas" argentino-chilenas tocando aquel punto mágico que llaman *una frontera*. No había tal espinazo andino, no existía tal divorcio de cumbres. Aquello era un hermoso caos antojadizo de alturas y descensos y en la ceguera de las nubes inmediatas lo que aparecía era un inmenso difuminado. Muchas veces he vivido la misma experiencia con las fronteras ideológicas, y sobre todo con las religiosas. Pero me he rehusado a quedarme allí, por una terca voluntad que me hace antipático lo vago y me hace aborrecer lo que hay de ladino en la niebla y en las doctrinas sin contorno.

Trato a esta gran muerte con el afilado tino que me dicta la veneración. No importa nada aquí el "hasta dónde" ni el "cuándo"; importa el "cómo". ¿Cómo era el socialismo extremo de la Luisa del año 40?

Yo pretendo saber que era el de los intelectuales y no el de los políticos. El de Michelet hace 50 años, el de Romain Rolland, después, vale decir, el de un francés que no soló nunca las prendas de la idea de patria y el de otro francés que acabó con el viaje a Camosa, al ver la catástrofe burgo-comunista de su país.

La última carta que tuve de Luisa, comenzada ya la guerra, me facultó de sobra a decir lo que digo, en la tribulación que ella traía y que nada tiene que hacer con el regocijo marxista que veo y oigo en todos lados de la América por el trance de vida y muerte en que están las democracias liberales.

Dejemos a un lado, siquiera en esta hora de su cuerpo tibio, la reyerta y también la discusión que entrespa el alma.

Que no se asusten los burgueses de hacer demasiado por la memoria de Luisa Luisi, que los ultra-ortodoxos stalinistas tampoco le regateen el aprecio, porque no celebró la negra aventura de Finlandia, y que los creyentes no huelan azufre en el aire al oír el nombre de la llamada agnóstica. Los últimos oigan lo que tengo que decirles.

Cuando volví a encontrarme con Luisa Luisi, después de 15 años, saltó para mí una buena nueva de su boca. Creía ahora, creía, por fin; había dejado penetrar en ella ciertos rayos orientales, buenos para



LUISA LUISI

probarle el enriquecimiento de la vida por la creencia. Me sonreí hallando una gran fotografía de Krishnamurti sobre su escritorio, y como siempre nos dijimos la verdad, incluyendo los ácidos de ésta, recuerdo que le dije:

—¿Y por qué Krishnamurti y su receta pequeña en vez de los "súndidos" que son la grande? ¿Por qué esta especie de agua de azahar, si tiene Ud. a su alcance a los clásicos hindúes, dueños de los odres del vino milenario?

Y ella, con su inalterable claridad mental, me contestó:

—Ud., Gabriela, debería alegrarse, porque en la escritura *señal* de Krishnamurti hay algunas filtraciones cristianas y de ella podía yo pasar a sus Evangelios. Los Uspanidos puros, me llevarían, en cambio, mucho más lejos, y tal vez no volviere del viaje, aunque Ud. haya ido y vuelto...

Luisa estaba bastante mudada, como consecuencia de su reconciliación con lo religioso; cierta sequía que por algún tiempo hubo en su vida interna, se había humedecido con aquellos grandes rocíos de la meditación que refrescan a los abrasados y que repueblan el vergel del alma, cuando él empieza a reír.

No, nadie debe hurtarse al homenaje de Luisa Luisi, uruguaya de categoría, causa de orgullo para esa Banda Oriental cuya indole está hecha de puro espíritu, y gran señora, en el sentido más afilado que tiene esta palabra "señoría".

La discusión en torno de Luisa habrá cesado. El famoso "sol de los muertos" sirve para disipar las cataratas de la ceguera, pero también el vaho de magnitud pequeña que en nuestros pueblos se exhala constantemente sobre el individuo cuya superioridad molesta, a causa del espeluzno cotidiano que aplica a la pereza común.

La propia muerte de Luisa dice no sé qué amor de los dioses por ella. Se ha ido antes de que viese la vergüenza extendida sobre Europa, que fué el Continente que la formó y antes de que su cara se arrojase del bochorno que estamos mirando ahora mismo en nuestras mejillas.

Acaso le ha ahorrado también el Dios Padre vigilante ver a los criollos locos acarrear hacia la América — ¡con qué diligencia! — la operación carnívora del Viejo Mundo y ella no verá sangrientas arenas del Sur y no oír los discursos embusteros con los cuales quieren convencer al pueblo inocente y grandullón los demagogos de los dos frentes, para echarlo de bruce a la entrega monda y oronda de todo de lo nuestro: costumbre, instituciones y dureza de vivir.

El incendio de Europa, que camina con lenguas de fuego por sobre la marea Atlántica, me enrojece mis ojos sobre la página que escribo y me arden los lagrimales a esta hora, cuando deberían sólo llorar a su Luisa muerta. Ella recibió la gracia de morir a tiempo, de irse entera y limpia, antes de la división en que vamos a entrar por gracia de Caribdis y Scilla, y en la cual los hermanos ya no querrán reconocer a la madre una, a la América Raquel, de la que venimos y que es nuestro único deber.

Vele ella, la gran desvelada, la gran señora alerta, y suelte sobre nosotros algunas de sus anchas intuiciones, a fin de atajarnos. Al cabo está en el reino de la Unidad y ya sabe para siempre lo que nosotros, embriagados de pluralidad, no queremos aprender, duros de cerviz y turbidos de confusión.

La que fué hermana, seamos ahora un poco madre y nos haga mirarnos cara a cara y en silencio, un momento, antes de que nos echemos en la pelea. Un rato, nada más, de los ojos puestos en los ojos, una pausa de mirada fija, y el nombre de ella en la boca. Hagamos esto, amigos míos, ustedes desde allá, yo desde Brasil, hagámoslo en gracia del amor de Luisa Luisi.

Gabriela MISTRAL

Rio de Janeiro, 1940.

CANAS



NO DESTRUYA SU CABELLERA CON EL USO DE TINTURAS

Use LA CARMELA, que es un producto de confianza consagrado en el mundo entero. LA CARMELA devuelve al cabello su color natural en pocos días, sea rubio, castaño o negro. Es de uso cómodo y agradable y no mancha la piel ni la ropa. Destruye la caspa y evita la caída del cabello.

PUEDEN LAVARSE LA CABEZA Y HACERSE LA PERMANENTE

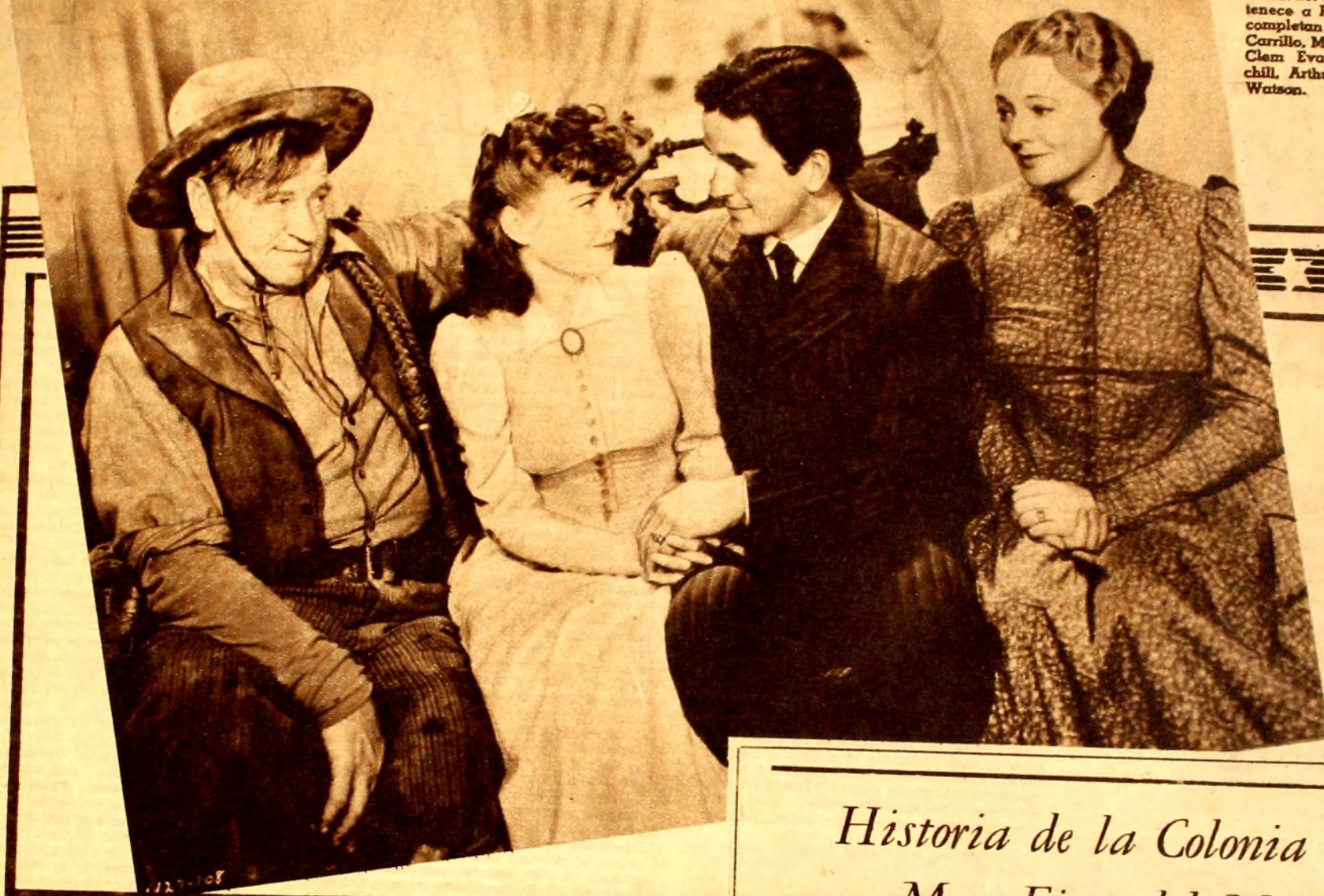
AGUA DE COLONIA
LA CARMELA

EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS
Depósito: Uruguay 842-Montevideo

CINE

PUÑO DE HIERRO

Un nuevo film dramático del Oeste, con el popular actor Wallace Berry se exhibe actualmente en cine Metro. La dirección pertenece a Richard Thorpe y completan el reparto Leo Carrillo, Marjorie Bonneau, Clem Evans, Berta Churchill, Arthur Hohl y Mino Watson.



JULIA O EL GENIO LATINO



Es el 18 de abril de 1845. Circula por Roma la noticia de que unos obreros lombardos, excavando tierra a lo largo de la Vía Appia, encontraron un sarcófago romano, que llevaba estas palabras grabadas en el blanco mármol: "Julia, hija de Claudio".

Levantada la tapa, se vió una virgen de quince a dieciséis años, cuya belleza, por el efecto de ungüentos desconocidos, o por algún arte mágico, brillaba con deslumbrante frescura. Con sus largos cabellos rubios, extendidos sobre los blancos hombros, sonreía en su sueño. Una turba de romanos, muda de entusiasmo, levantó el mármol lecho de Julia y lo condujo al Capitolio, donde el pueblo, en larga procesión, fué a admirar la inefable belleza de la virgen romana.

Quedaron silenciosos, contemplándola durante mucho tiempo, porque su forma — dicen los historiadores — era mil veces más admirable que la de las mujeres que vivían en su época. En fin, la ciudad quedó tan vivamente emocionada por este espectáculo que el papa Inocencio, temiendo que un culto pagano e impuro naciera sobre el cuerpo sonriente de Julia, la hizo sacar de noche furtivamente y sepultar en secreto; pero el pueblo romano no perdió jamás el recuerdo de la belleza antigua que había pasado ante sus ojos.

He aquí el eterno milagro del genio latino. Despierta, y repentinamente el pensamiento humano despierta con él; las almas son liberadas, la ciencia y la belleza surgen. Digo el genio latino, digo los pueblos latinos y no digo las razas latinas, porque la idea de raza no es con frecuencia más que una visión del orgullo y del error y porque la civilización helénica y romana, como la nueva Jerusalén, ha visto venir hacia ella, de todas partes, hijos que no había llevado en su seno.

Y es su gloria ganar el universo.

El genio latino brilla sobre el mundo. En vano los poderes tenebrosos quisieran sumergirlo de nuevo en la tumba: crea todos los días mayor cantidad de libertad, de ciencia, de belleza y prepara una justicia más justa y mejores leyes.

Latinos de ambos mundos, debemos estar orgullosos de nuestra herencia común. Pero sepamos compartirla con el universo entero; sepamos que la belleza antigua, la eterna Helena, más augusta, más casta de raptó en raptó, tiene por destino darse a seductores extranjeros y concebir en todas las razas, bajo todos los climas, nuevos Euforiones, cada vez más sabios y más bellos.

Anatole FRANCE.

Historia de la Colonia Mas Fina del Mundo...

Londres, hace cien años... cuando el mundo elegante se apasionaba entonces por la más nueva de las danzas, el vals, la fina Colonia Atkinsons era ya famosa: personajes de alcurnia, miembros de la realeza Europea frecuentaban la casa Atkinsons, situada en el barrio aristocrático de Londres. En la Exposición Internacional de París, en 1878, obtuvo la distinción máxima: fué premiada con Medalla de Oro. Desde entonces se denomina Colonia Medalla de Oro. Conforme se fué extendiendo la fama de esta maravillosa Agua de Tocador, empezó Atkinsons a recibir pedidos de todas partes del mundo, y con el correr de los años, importantes cargamentos, con miles de frascos llegaron al Río de la Plata, cuya



sociedad, en aquellos tiempos, como ahora, se ha distinguido siempre por su refinamiento y buen gusto.

La Colonia Medalla de Oro que se usa hoy día tiene exactamente la misma calidad y pureza que acrecentó su fama a través de varias generaciones. Unicamente el envase se ha modernizado: hasta el año 1932, la Colonia Medalla de Oro se vendía en los famosos frascos verdosos con tapón de cristal, pero desde esa fecha viene en los modernos frascos estriados con la conocida etiqueta azul.

Desde su aparición en 1805, la superioridad de la Colonia Medalla de Oro Atkinsons ha quedado plenamente confirmada. Hay infinidad de Colonias, pero ninguna tiene la fragancia sin par y esa frescura incomparable de la Colonia Medalla de Oro que ha cimentado su prestigio durante más de un siglo. Por eso afirmamos, y con razón, que la Colonia Medalla de Oro es la mejor del mundo.



Colonia Medalla de Oro ATKINSONS

En frascos de: \$ 0.60, \$ 1.65, \$ 2.90 y \$ 4.75

AND.9



PUVIS DE CHAVANNES Y

HUYAMOS de este mundo al otro, decía Platón. Mas no se vea en ello un deliberado tender hacia el mundo de ultratumba. El Hades siempre fue para los griegos un motivo de angustia. Frente a él se desvanecía un poco el dogma de la serenidad. No se avenían a despojarse de su envoltura mortal para seguir viviendo en la sombra que salía de su cuerpo destinada a vagar perpetuamente en la pradera de Asfodeos. La musa trágica nos lo dice en algunas de sus personificaciones: un temblor punzante los estremece cuando del trasmundo en que habitan proyectan sus recuerdos a la existencia que dejaron. A quienes le ven allí conservar sus propias jerarquías entre sombras confusas, manifiestan que prefieren ser los últimos entre los vivos a ser los primeros entre los muertos. La fuga platónica no va referida a tales quebrantos. No es una invitación a la muerte; es una exhortación que nos remonta a la esfera de las ideas puras. En la dialéctica de Platón, fugarse de este mundo al otro significa reducir la multiplicidad del fenómeno a la unidad del concepto, el mundo sensible al mundo inteligible, las cosas al "logos". En divergencia con esta actividad pensante existen otras fugas, determinadas por una incapacidad en sí mismo. ¿Acertará Max Scheler cuando afirma que "El alma está siempre a punto de marchar hacia la lejanía"? Las vidas más armoniosas no eluden un desacuerdo. Todo acto afirmativo supone limitación. Afirmar

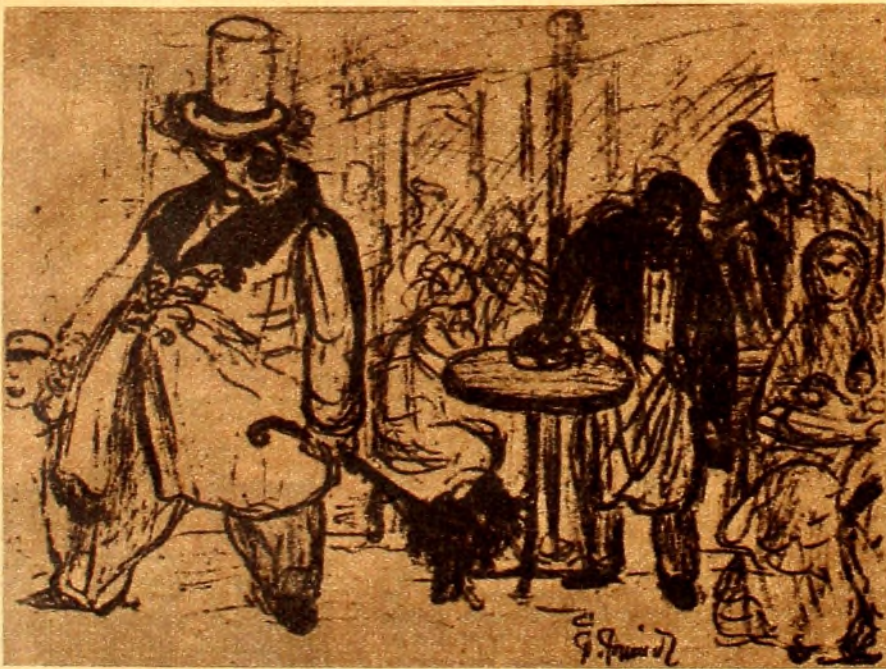
algo implica negar algo. ¿Qué significa oponerse a la realidad objetiva y admitir la imagen que ella presenta a nuestro espíritu? ¿Y cómo definir e atán que nos empuja fuera de nosotros? He aquí el dilema: huir de la realidad circunstante para estar vueltos hacia nosotros, o huir de nosotros para sumergirnos en cuanto se da fuera de nuestro yo, y evitar a nuestra alma la angustia de contemplarse a sí misma. Esta, que es desazón parcial en algunos, es fiebre constante en otros. También puede ser modalidad colectiva, propia de todo un pueblo. En una de sus conferencias recientes, el Conde de Keiserling dijo que los norteamericanos huían ante sí mismos. Según el filósofo de Darmstadt, determina esa fuga la escasa o nula vida espiritual de los yanquis. Es una explicación. La verdad es que todos, más o menos, experimentamos esa inquietud, por la cual sorprendemos a veces a cuantos nos rodean. No obedecen a otras causas nuestras contradicciones. Hemos seguido una dirección, la única lógica— normal, dicen otros—; de súbito nos detenemos, nos creamos un "bivio", y allí torcemos hacia la derecha en lugar de proseguir, conforme lo habíamos practicado "toda la vida". ¿Toda la vida? He aquí hallada la razón íntima de lo contradictorio. "Toda la vida" es todo lo que ha limitado nuestro vivir, constreñidos por circunstancias creadas por nosotros mismos. De pronto algo íntimo nos previene que el ritmo se modifica. Percibimos otro mundo, y vamos hacia él renovándonos en el tránsito. De donde también puede el hombre huir de sí mismo por una gran riqueza de vida espiritual. A esta especie van adscribiéndose los hombres del Renacimiento cuya existencia ha sido una fuga constante hacia todas las fronteras del espíritu. Es claro que al cabo de ella siempre acaban por hallarse a sí mismos. Ribot apoya una teoría arriesgada al considerar algunas obras de arte como válvulas de seguridad que eximen al artista de traducir en actos reales no pocas ideas terribles. A esto llama el psicólogo citado una "desviación". Desviación providencial, pues deteniendo al artista en los umbrales de la culpa, preserva a la sociedad de plagas mayores. Tal el caso de algunas figuras del Renacimiento, citadas entre los ejemplares más nobles de la humanidad. También se vió en ellos al arquetipo del "dilettante". ¡Todo sea por Dios!, como dijo el suave conformista.

Cierto día— venturoso, sin duda— hizo D. Miguel de Unamuno un descubrimiento feliz: descubrió que algunos hombres andan con la cabeza debajo del brazo. La posición es cómoda y fácil, porque aligera al paciente de ese adminículo pensante, que otros— los ingenuos— cargan sobre los hombros. Al mismo D. Miguel de Unamuno se debe esta clasificación: "El mundo intelectual se divide en dos clases: "dilettantes" de un lado y pedantes de otro". Y el que quiera picar que pique.

El dramatismo de estas "desviaciones" es de otra índole. Nace en el espíritu y se resuelve en él. No "puede ser" sino "eso", una intuición que se concreta en la expresión.

como valor estético. El cambio es reposo muchas veces. Es "huir de sí mismo" parcialmente, como estado transitorio, para hallarse de nuevo en su propia estabilidad. Nada tiene que ver con esto la pretensa falta de energía de los vasos motores, ni los estados mórbidos, ni las fluctuaciones del carácter. Huir deliberadamente de sí mismo supone, en último término, tomar conciencia de nuestro yo; sentirlo vivo y activo en grado tan eminente, que se proyecta fuera de sí porque desborda en fuerza expansiva. Acéptese o no, esta teoría vale, por lo menos, tanto como su contraria.

Veamos ahora en qué circunstancias huyen de sí mismos y pasan de un mundo a otro dos ejemplares ilustres. ¿Ha pensado alguien en un Puvís de Chavannes y en un Gustavo Doré caricaturista? Yo no oculté mi sorpresa cuando los vi bajo este aspecto inesperado. Me explicaba a Doré mientras concedía a su lápiz el asueto de algunos caprichos; pero no concebía un Puvís de Chavannes juguetero y humorista, entretenido en objetivar episodios risueños y tipos extraños, cuando no personificaciones de un grotesco monstruoso. ¿Cómo y por qué fueron caricaturistas el glorificador de Santa Genoveva y el ilustrador de la Biblia? Divergen las circunstancias exteriores y con ellas los motivos psicológicos determinantes. En Gustavo Doré actúa un "resentimiento"; en Puvís de Chavannes, una ausencia, para eludir el resentimiento. Aquél se pone dentro de la atmósfera caldeada de sus temas; éste se abstrae en sus ficciones y elude la realidad del mundo circunstante. Puvís llevaba exigencias de abstracción a los episodios más inocentes de la vida doméstica. Véase un ejemplo. El decorador de la Sorbona era contertulio de los cónyuges Philippe Gil'e. Pasaba la velada con ellos jugando a la lotería... La suma arriesgada en esta distracción casera ascendía a diez céntimos. Estos partidos constituían para Puvís de Chavannes verdaderas aventuras. Más aún: se concentraba en ellos con la misma dedicación que lo exigía una de sus grandes composiciones pictóricas. Si por acaso ocurría a la señora Gil'e pronunciar algunas frases, el pintor suplicaba: "Por favor, Jeanne, no converse usted, o si no, aguardemos a que termine usted la conversación para jugar luego". Conforme al lenguaje de Max Scheler, ¿no es esto estar "vuelto interiormente" a otra cosa, así sea ello la cinquième de una lotería sin mayores trascendencias? Véase ahora un detalle humorístico. Cuando la suerte le era propicia, manifestaba una alegría infantil al reclamar los diez céntimos apostados. "Vite— decía— apportez-moi, mon "gauguin"! Véase cómo huía de sí mismo el místico evocador de "Le pauvre pecheur" y de "L'Inspiration Chrétienne". El hombre grave, cuya norma mental se resuelve en los temas que van de "Ludus pro Patria" a "Le Bois sacré cher aux arts et aux Muses", y mejor aún, a las evocaciones del Panteón, busca y halla su alma de niño en las naderías de juegos inocentes, y porque es sincero, los busca con la misma gravedad con que las almas infantiles per-





GUSTAVO DORE, CARICATURISTAS

...an los personajes de sus propias fic-
...de esta ingenuidad se halla en el
...humor de sus caricaturas. ¿Cómo se
...eron ellas? Rodea a la mayor parte
...circunstancia de clasificación difícil. O
...ácil, según se mire. Muchas de ellas
...bujó mientras sesionaba el jurado de
...ones famosos. Puvis de Chavannes
...cia a él, pero no era entre sus car-
... hombre de autoridad suficiente. Se
...sideraba un voto, nada más. Su arte
...cia de valores, pero... En este "pero"
...ativo hallaban los fundamentos nece-
...para desoir sus juicios y desechar sus
...siones. Luego era Puvis de Chavannes
...pechoso. Allí donde los demás des-
...a una transgresión a las "reglas es-
...adas", él veía la cualidad de una afir-
... innovadora. Este vocablo era por sí
...na blasfemia. Tras él venía la repul-
...con ella la deliberación contraria. En-
...mientras los arcontes de la gloria re-
...haciendo caso omiso de su presen-
... cansado de discutir, se alejaba un
...del grupo representativo y dejaba co-
... lápiz sobre una hoja de papel y
...de sí mismo", alejándose a la vez "de
...os". Y reía así, en el capricho de sus
...ones, que para ser libres, en el senti-
... absoluto del vocablo, no aluden a
... concreto, ya sean consideradas como
...s, ya como retratos. Allí van unidos y
...didos lo cómico y lo grotesco, el dibu-
...io" y el apunte ingenuo. Allí el epi-
...de humorismo logrado y, como con-
... la composición macabra, no muy
...ible en la totalidad de su obra. Com-
...nes como "Bœuf boucher" se distin-
...aislan más que por su tono excep-
...por su disonancia contradictoria.
...oucher" no es, desde luego, una
... de buen gusto. De igual modo sor-
... en Puvis de Chavannes el satanis-
... otro dibujo— sin título éste—. Es un
...uo velludo, de cara espectral, cuyas
...y pies semejan garas. Ríe y danza,
...añándose de un instrumento de cuer-
...mado por el cuerpo de una mujer. Son
...isladas, ya se ha dicho, pese a otra
...: "Un marinero norteamericano prue-
...revólver en los transeúntes y lo halla
...", según reza la leyenda. Predominan
...bujos humorísticos, breves unos, resu-
...en pocas líneas expresivas, más he-
...tros, pero no menos ligeros y espon-
...os. Los que proceden del taller del ar-
...stán realizados a "gouache" o realza-
...on algunos toques de lápiz rojo. Todos
...ecen al capricho de la imaginación; en
...se advierte el libre juego de la fan-
... Constituyen por excelencia el testi-
... reiterado de un espíritu inquieto que
...ona en breves trazos espirituales las
...imágenes de sus fugas al reino de la
...y del regocijo.

explicativa de Mme. L. Bruyère, fechada en
Versailles el 8 de febrero de 1877, y un breve
prólogo de M. Gabriel Hanotaux. Los dibu-
jos están dedicados a Mme. Bruyère, en re-
cuerdo de una hospitalidad afectuosa, com-
partida allí con la madre del dibujante fa-
moso. En realidad, fué el suyo un destierro.
Francia vivía las horas más difíciles de una
doble tragedia. Por momentos hubiérase di-
cho que venía en sus propios hijos las su-
cesivas derrotas de una guerra sin alternar-
tivas. El ejército vencido, el emperador prusiano;
Francia invadida, la capital sitiada. Al flagelo sufrido por el ejército se unían
las miserias y el hambre que parecieron enlo-
quecer al pueblo. Y esto abrió una herida
más a la Francia desangrada. Las armas no
se volvían ahora contra el prusiano inva-
sor. Ahora era Francia vuelta contra sí mis-
ma. Era la revolución, París contra Versailles,
los fusilamientos sumarios, las matanzas co-
lectivas, el crimen doblemente bárbaro, por-
que tras de ser fratricida se consumaba ba-
jo la mirada burlona del prusiano vencedor.
"Ah, la France n'était pas belle, alors!"
No, en verdad.

Los dibujos de Gustavo Doré nacieron en
"esa" Francia, en la tregua que va de
un estremecimiento a otro. Versailles era
un refugio. Allí se había establecido la
Asamblea que debía firmar la paz, por re-
solución del 10 de marzo. Ocho días des-
pués estalló la guerra civil. Thiers, popu-
lar por haber aconsejado no romper las
hostilidades con Prusia, era el hombre del
momento. El voto de veintiséis departa-
mentos le nombró jefe del Poder Ejecutivo.
Había firmado con Bismarck los prelimina-
res de la paz, anhelada por la mayoría.
Cuando estalla la revolución iniciada con
el fusilamiento de los generales Lecomte y
Thomas, Thiers no intenta resistirla en Pa-
ris. Se traslada a Versailles. Con él van
el Gobierno y las tropas. De ese modo de-
ja el campo libre a los insurrectos y aban-
dona incluso los fuertes. La "Comuna" to-
ma entonces la ofensiva y desde el pri-
mer envío de tropas "federales" sobre Ver-
sailles — 3 de abril — hasta el último com-
bate del cementerio de "Père-Lachaise",
28 de mayo, París sufrió un segundo ase-
dio, asistió a los episodios inenarrables de
la "semana sangrienta" y vió el Sena cor-
rer entre dos muros de fuego, cuando los
"communards" enloquecidos por la derro-
ta, entregaron París a las llamas.

Bajo tales impresiones, dibujó Gustavo
Doré sus caricaturas. Las dibujó de noche,
rodeado de sus amigos, mientras se oía
el cañoneo de Mont-Valerie y de Mon-
tretout, dirigido contra París. París era la
"Comuna", así como Versailles era la Asam-
blea. Aquí estaban los conservadores; allí
los subversivos. En esos momentos, unos
y otros personificaban el fracaso de lo que
se ha dado en llamar "el culto de la fra-
se", consecuencia de un doble romanticis-
mo individual y social. Las frases grandio-
samente locuentes y las posturas teatrales. El lá-
piz y la pluma de Gustavo Doré se detu-
vieron en el comentario de algunos "ti-
pos" que podríamos denominar sintéticos.

A lo largo de estas caricaturas no es po-
sible identificar a personajes determinados.
Su objeto es darnos una interpretación bur-
lesca del ambiente moral, así tenga que va-
erse de rasgos mordaces cuando no gro-
tescos. Una leyenda acompaña a veces
sus dibujos. La letra completa el espíritu
de la línea y entonces parece que ella se
anima con el mordiente corrosivo de una
intención implacable. Está fuera de duda:
el fácil éxito de lo cómico reside en que
siempre se ría uno "contra" alguien. Pe-
ro no todo reír es regocijado. Junto a quien
ríe con alegría hay quien ríe con tristeza.
La burla dirigida al "espíritu" de la asam-
blea no puede confundirse con un es-
tallido de hilaridad. ¿Y qué decir de los sol-
dados vistos a través de la "Comuna"?
Hay buen humor en algunos. La sátira só-
lo vuévese hacia los "hombres de cami-
sa roja". Son los voluntarios de Garibaldi.
¿Por qué iba a ser el dibujante menos hi-
riente con ellos? Allí están, puestos en la
picota, como los representantes de la cá-
mara, como la magistratura, como la "Co-
muna", con la aureola sobre el gorro fri-
gio, ésta armada no sólo con el fusil, sino
también como un matañife. Esa es la per-
sonificación de la "Comuna", enorme, gro-
tesca, rechoncha, cuyos pechos desmesu-
rados caen sobre la innobleza de su vien-
tre adiposo.

Así huía de sí mismo Gustavo Doré, el
alsaciano.

José León PAGANO.

DIEZ DIBUJOS DE
PUVIS DE
CHAVANNES



DIEZ DIBUJOS DE
GUSTAVO DORE



JUAN JACOB ROUSSEAU

Entre los literatos, moralistas y filósofos del siglo XVIII que tanta luz esparcieron sobre una sociedad que se aproximaba a su fin, Rousseau ocupa, en buena ley, un lugar aparte de todos ellos. En nana se asemeja a los demás. Surge de lo más nudo de la humanidad, vive al margen de ella, y ejerce una enorme influencia sobre ella.

El ha sido, "el hombre que gimíó sobre las miserias del pueblo por haberlas conocido y sufrido en carne propia".

Este rasgo dominante, no tiene entonces ningún paralelo entre la gente de letras.

Rousseau sale del pueblo y queda pueblo.

Es hijo de un relojero de Ginebra, donde nace el 28 de junio de 1712. Su madre, sobrina de un modesto pastor protestante, muere al darle la vida. El relojero, que es también profesor de danzas, algo sueño de espíritu, pasa por extravagante. La esposa, no del todo juiciosa, había dado que hablar en la austera Ginebra de Calvino.

Juan-Jacobo no conoció nunca, pues, la suave disciplina del hogar, y menos aun ejemplos de vida regular. El padre, gran lector de novelas de todas clases, y las mejores no eran probablemente muy edificantes, las leía en voz alta al chico de siete años, pensando quizás educarle en edad temprana... Apenas tenía diez años, cuando el extraordinario pedagogo tuvo que huir de la ciudad para evitar ser apresado, a raíz de una pelea con un conciudadano.

Ya sin familia, es recogido por el pastor Lambercier quien le enseña algo de lo poco que sabe. "La letra con sangre entra". Ese método brutal y convincente era aplicado magistralmente por la hermana del pastor. Juan-Jacobo recibió pues instrucción y polizas. No estaba del todo mal. Un tío materno lo colocó apresuradamente en el estudio de un procurador, quien decidió, sin mayor perspicacia que el mocito era burro y lo sería toda su vida. Un oficio manual solo le podía convenir: entró en el taller del grabador Ducommun. El aprendiz era poco diestro y menos asiduo. Apasionado por la lectura, devoraba los libros de una biblioteca pública. El patrón, juzgando que desperdiciaba así el tiempo consagrado al buril, le propinó palizas más brutales que las de la señorita Lambercier.

Se escapa del taller y fuga de Ginebra. Tiene dieciséis años. Empieza su vida errante; vaga por las campiñas, se emborracha de libertad solitaria. Tan mal armado y sin dinero no se va muy lejos. Un cura lo alberga poco tiempo y lo recomienda a la señora de Warens, joven valdense, ayer protestante y casada; hoy católica y sin marido, pensionada por el rey de Sardania, inteligente, linda, intrigante, especializada en conversiones religiosas, sin rigores y ascetismo.

Juan-Jacobo ha relatado ese primer y encantador encuentro en Saboya:

"Por fin llego y veo a Madame de Warens... ¡Qué sorpresa deslumbrante! Pensaba encontrar una vieja y rezongona devota. Bien al contrario, veo una carita llena de gracia, hermosos ojos azules llenos de dulzura, de inmediato me sentí su procelito, no pudiendo dudar un instante que una religión predicada por tales misioneras llevaba directa y seguramente al paraíso".

Pero, por tan accesible que fuera, el paraíso personal de la dama, estaba momentáneamente vedado a un colegial: "rabonero".

Madame de Warens lo mandó a Torino, a un extraordinario hospicio de catecúmenos, donde, en pocas semanas, el mocito obtuvo el común favor de repudiar las doctrinas de Calvino, y de convertirse a la religión católica, apostólica y romana. Recibió el bautismo, veinte francos, y la libertad de vagabundear otra vez por ciudades y campos.

Su abjuración durará poco tiempo, pero más que los veinte francos. Entonces vive como puede; apasionado por la música, frecuenta las iglesias que tienen coros al-

mados y organistas de renombre. Entre los conciertos sagrados y gratuitos, gana unas monedas con su inhábil buril de grabador o como lacayo indócil y atrevido. Estuvo en casa del abate de Gouvion quien, seducido por su vivaz inteligencia, le enseñó el italiano y el latín con la idea de encontrar en él un secretario de valor y confianza, capaz de ayudarlo en su carrera diplomática.

La vida sedentaria lo aburre; no puede someterse a ningún trabajo preciso y ordenado. Sacrifica alegremente toda esperanza de forjarse un porvenir brillante, para volver a las premuras del andariego sempiterno. ¡Ama tanto a la naturaleza! A pie, anda al azar de los caminos, recorre sin previo itinerario las comarcas de Italia y del sur de Francia, un poco mendigo, un poco histrión.

Cuando demasiado cansado y hambriento no puede seguir andando, se refugia en la casa de Madame de Warens, donde encuentra siempre una tierna acogida. La joven señora tiene un corazón hospitalario, íntima con ese muchachón raro, independiente, inteligente, ya instruido, receptivo a toda enseñanza, y ella es una educadora nata, sin prejuicios de ninguna clase. El la llama "mamá" y ella "hijito". Su amor todavía materno, impone a Juan-Jacobo una estada en el seminario de los lazaristas donde termina el estudio del latín y empieza el de la música.

Madame de Warens amaba la música y daba conciertos. Bajo una tutela tan sonriente, Juan-Jacobo hizo tales y rápidos progresos que, muy pronto, pudo enseñar a su vez. Sus amigos de Chambéry le proporcionaban discípulos y discípulos. Durante dos o tres años, el joven maestro lleva una vida apacible, dedicada al estudio de la física y de la botánica. Tiene veintidós años, trabaja con ahínco al azar de sus curiosidades. Estudia sin plan, lee todo lo que encuentra. Rousseau es, sin duda, lo que hoy se llama un poco despectivamente un autodidacta. Sueña y medita, pide a la observación directa lo que los libros no le enseñan. La naturaleza es su gran maestro.

Contempla, admira y ama. La rica experiencia de Mme. de Warens, ahora su amante, le permite ahondar lo aprendido y adivinar lo ignorado, su intuición hace lo demás.

Ha imaginado un método de notación de la música por cifras. Cree haber realizado algo nuevo, original y trascendente. Solo París puede proporcionarle gloria y fortuna. Presenta su invento a la Academia de las Ciencias que lo rechaza por impracticable. Su gran sueño se desvanece. Un padre jesuita lo presenta a algunas damas de la aristocracia; gracias a su protección es nombrado secretario del embajador de Francia en Venecia. No pudiendo congeniar con el diplomático vuelve a París, desilusionado y sin dinero. Ha compuesto una ópera, "La Muzas galantes" que se representa en casa de un financiero, Señor de la Popeliniere. No es por cierto un éxito, pero este ensayo le permite conocer a Mme. d'Epinay, quien por unos años lo protegerá. En los salones de la culta dama, conoció a los filósofos, sobre todo a Diderot.

Rousseau, hijo de la naturaleza, un tanto huraño y bien pronto misántropo, no se siente muy dueño de sí en la vida mundana donde tiene que actuar si quiere escapar al aislamiento, y forzar la atención de los poderosos de la Sociedad y de las Letras. Para tolerar lo que considera como una insostenible esclavitud, se refugia en una unión vulgar y estúpida: se casa con una sirvienta totalmente ignorante, que nunca pudo leer correctamente, ni siquiera descifrar las horas en ningún reloj.

El hombre del pueblo que tanto anhela educarlo y levantarlo en el orden social, que ya condena, y será su más eficiente demoledor, ata su destino de pensador y filósofo, de poeta emotivo, cantor del sentimiento-fuerza, a la mujer más bajamente pueblo. De ese desconcertante, absurdo y desgraciado matrimonio, nacieron cinco hijos, los cuales fueron abandonados al asilo con tal despreocupación que, nunca Juan-Jacobo pudo, según lo pretendió, encontrarlos.

El más elocuente defensor de la naturaleza, el que más la comprendió y la amó con una sensibilidad algo morbosa, pretendió que todas las desgracias del ser humano prevenían de su torcido rumbo hacia la vida artificial, engañosa, de una falsa civilización. El hombre natural, el primitivo es el hombre que según él, conoció la dicha de vivir sin las trabas de un estado social deprimente, agobiador, aniquilador de toda personalidad moral y libre.

Rousseau fundará, por decirlo así, su filosofía sobre la afirmación perentoria, más que científica, de que "el hombre nace libre, bueno y dichoso; pero la Sociedad lo perversa, lo vuelve miserable". Ese postulado antojadizo, esa afirmación rotunda, cobra, determina por su sencillez accesible, un valor revolucionario, un potencial demoledor de primer orden. Si el estado social autoritario, personificado por la realidad va decreciendo y agobiante, es la causa



Juan Jacobo Rousseau, en 1766.

primaria de la esclavitud y desgracia del hombre, pues que salten los troncos. La desaparición de los tiranos de toda especie, solo puede liberar políticamente a las masas dolientes, despojadas de toda libertad.

En su "Discurso sobre la desigualdad", Rousseau afirmaba rotundamente:

"El primero que se atrevió a cercar un terreno, diciendo esto es mío, y encontró gente lo suficientemente crédula y ciega para admitirlo, fué el verdadero fundador de la sociedad civil..."

El mal social proviene, según él, de la propiedad basada sobre el atrevimiento brutal, la fuerza conquistadora. La salvación estaba pues en emprender una marcha retrógrada de la pretendida civilización, hasta volver a encontrar de nuevo el estado natural y primitivo existente ante las odiosas barreras artificiales y abusivas, impuestas por la maldad de unos cientos contra la positividad de los demás.

Si bien Montesquieu era tan atrevido como Rousseau al predicar la igualdad absoluta, su voz no tuvo nunca, fuera del reducido ambiente intelectual de la época, la resonancia universal de las palabras del ginebrino.

Los Filósofos de la Enciclopedia se acomodaban a las instituciones existentes, a pesar de combatirlas. El solitario Rousseau, rebelde nato, violentaba las conciencias filosóficas con sus apasionadas paradojas.

Voltaire, el irónico Voltaire, la emprendió contra Juan-Jacobo lanzándole sus más aceradas flechas. Le escribió: "He recibido su libro (el Discurso sobre la desigualdad) en contra del género humano; muchas gracias. Gustaré a los hombres por las verdades que les diréis, pero no los podréis corregir... Nunca se ha empleado tanto ingenio para hacernos volver más cerca de las bestias; al leerlo, nos vuelve la gana de caminar en cuatro patas. Parece como hace más de sesenta años que he perdido esa costumbre, siento desgraciadamente que me es imposible volver a ella y dejo a los que son más dignos que Ud. y yo, de volver a ese natural andar".

La ruptura entre los dos filósofos fué completa, y no era para menos.

Pero con la publicación de su "Nueva Heloisa", su "Emilio o de la Educación", "El Contrato Social", las persecuciones de toda clase agobiaron al autor al punto de llevarlo muy cerca de la locura.

El extraño solitario, enfermo, maniático, extravagante, hipocondríaco, conoció todas las amarguras, las traiciones que su estado mental exageraba o imaginaba, pero nadie como él ejerció sobre sus semejantes una influencia tan honda y decisiva. Sus libros a pesar de ser condenados por la autoridad, prohibidos y quemados por orden real, circulaban en fraude. El mismo los copiaba para sus ricos admiradores que lo defendieron y lo albergaron, no sin riesgos. Copiaba música para hacerse de dinero. Vivía con poco, recluso voluntariamente, y escondido a veces, para poder seguir es-

cribiendo, andariego maldito como lo fue en su juventud azarosa.

El filósofo de Ginebra fué y es aún hoy día, el más leído de todos los de la pléyade de su tiempo. Su gran fuerza y su nombre no vino por cierto solo de sus ideas, que, a distancia, no nos aparecen muy originales. Sus dotes literarias fueron sus más preciados valores. Su estilo tan personal conmovió y conmueve a las almas.

Rousseau, decía Madame de Staël, ha descubierto nada, pero lo ha encendido todo. Hizo una impresión prodigiosa por la novedad y la magia de su estilo".

Juan-Jacobo es un imaginativo y haba como tal; su prosa abundante, llena de imágenes poéticas, describe la naturaleza, está impregnada de ella, la hace sensible a todas las almas, seduce y embriaga. Su libro en la bondad humana, enternece, cautiva, subyuga, se impone a los más excépticos. Su elocuencia armoniosa se apodera de los corazones de sus contemporáneos. "En aquel momento, se dijo, el público estaba cansado de burlas y sarcasmos. Almas insatisfechas, se retiraban de las religiones, aspiraban a un nuevo Credo que les diera una nueva dirección para su propia vida; la predicación de Rousseau les apareció como viniendo de un nuevo profeta, de un santo. Fué el hombre necesario a una nueva humanidad. Su muerte dejó inconsolables muchos".

"¡Oh Rousseau, escribió Madame de Staël, cuanto hubiese sido dulce el hacerle amar la vida!"

"Las Confesiones" fueron publicadas después de su muerte e hicieron una impresión que se prolonga aún. Ningún lector hoy, puede dejar de sentir su encanto, amor y sufrir su acento de verdad, su apasionado grito de liberación. Había escrito: "Quiero mostrar a mis semejantes a un hombre en toda la verdad de su naturaleza, y yo seré este hombre".

"El Contrato Social" y las "Confesiones" fueron los libros de cabecera de todos los hombres de la Revolución. En ellos quienes más, quienes menos, se inspiraron de sus ideas; pero todos se empaparon de su elocuencia. Las tribunas revolucionarias resonaron de sus aforismos y sentencias. Los oradores de la Convención, "la gran Convención" como la llamó Víctor Hugo, llamaron a Rousseau "el protector del género humano". "El contrato social" fué el evangelio de todos los "gigantes" de la Asamblea. Robespierre era el hijo espiritual de Juan-Jacobo; fiel a sus preceptos quiso instaurar la religión del Ser Supremo.

Rousseau murió en 1778, como su enemigo Voltaire.

En una ceremonia triunfal los restos de Rousseau fueron llevados al Panteón nacional el 11 de octubre de 1794. El sabio Lakanal, diputado, había propuesto que una gran fiesta nacional fuera ordenada a la gloria del "hombre de la Naturaleza y de la Verdad".

Jules BERTRAND.

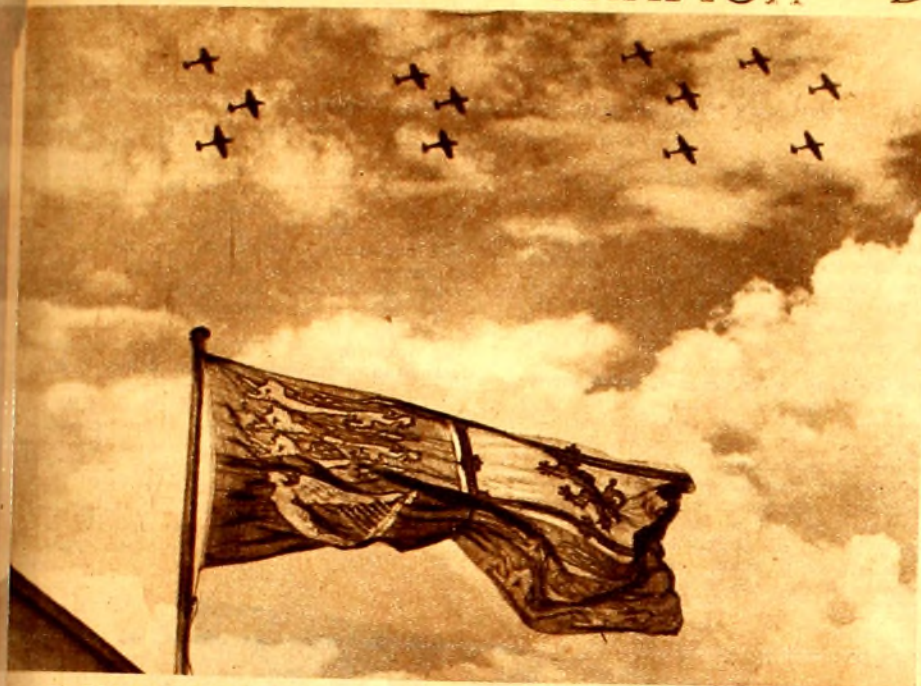
PARA DISIMULAR LAS CANAS

El mejor método de disimular las primeras canas, no es teñirlas sino al contrario, dar al cabello un color claro sobre el cual pasan desapercibidas.

En París, las mujeres que empiezan a tener canas, jamás las tienen de oscuro o castaño. Se aplican en casa con toda comodidad la manzanilla verum, durante 3 días y de ese modo el cabello toma un hermoso color rubio. Las canas son muy visibles en las personas de pelo negro o castaño, pero evidentemente dejarán de verse cuando el cabello haya tomado el hermoso color rubio que da la manzanilla verum.

Esta loción se encuentra ya preparada en todas las farmacias del país.

INFORMACION GRAFICA DE LA GUERRA



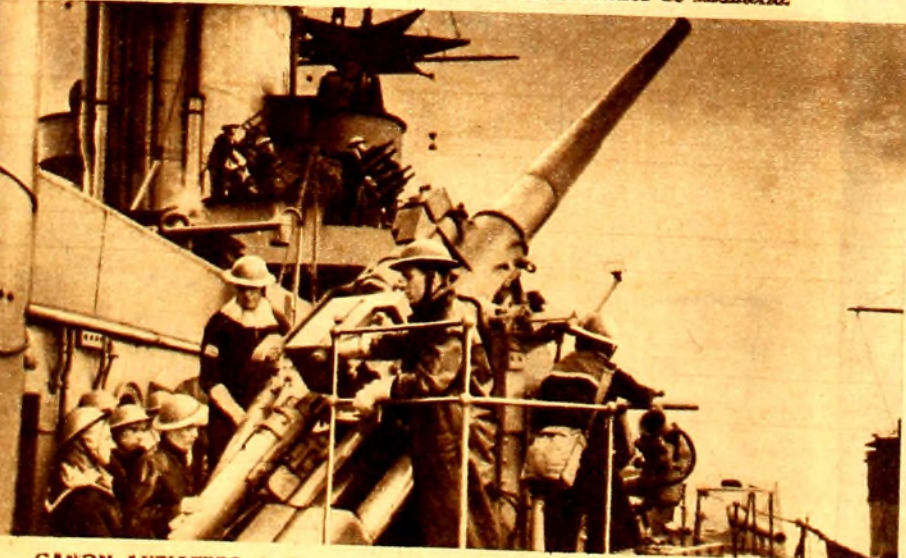
SIMBOLICA FOTOGRAFIA tomada durante la visita efectuada por el Rey Jorge a una estación de las Reales Fuerzas Aéreas. Una formación de bombarderos británicos al iniciar su vuelo para efectuar un raid sobre Alemania.



PILOTO BRITANICO de uno de los escuadrones establecidos en Egipto, revirando su carga de bombas antes de emprender el vuelo.



LA LEGION ARABE. — Entre las tropas que se encuentran en Transjordania esta la Legión Árabe, que cuenta con unidades de infantería, caballería, y la llamada patrulla del desierto. La foto muestra una de las secciones de infantería.



CANON ANTIAEREO de los que se utilizan a bordo de las naves inglesas.



TROPAS DE DESEMBARCO de un buque inglés, alineadas para ser revistadas.



UNIDADES DE MOTOCICLETAS. Miembros de una unidad de motocicletas de G. Breña, haciendo ejercicios.



En agradecimiento a Optica Roberto De Cesare, Calle Iturriz 1434, solicito publiquen mi fotografía, pues no podía adquirir mis anteojos por falta de recursos.

En esta acreditada casa me los regalaban con cristales cilíndricos de acuerdo a mi receta: declaro además que son cristales perfectamente claros y transparentes con los cuales obtengo una visión nítida, habiendo dejado de padecer de mareos.

Firma: **Elisa Vila**,
Calle: Versailles 520.

Un minuto de belleza



Del tiempo dedicado a la coquetería, se debe reservar "un minuto" por lo menos a vivificar la epidermis. Sólo la glicerina de almendra tiene el poder misterioso de dar nueva vida a la célula: la tonifica, la rejuvenece... Un suave masaje con esta preciosa crema líquida imparte al rostro, escote y manos, la más delicada belleza.



SANDALO PERSA

René

Una evocación de los bosques encantados del lejano Oriente

JUAN BALERIO

JUAN PAULLIER 1675
Tel. 43209 - 48668

CANAS..



TABLETAS "DE SANTO"

UNICAS EN EL MUNDO PARA TEÑIR LAS CANAS EN POCOS MINUTOS en los siguientes tonos:

CASTAÑO—CASTAÑO CLARO
CASTAÑO OSCURO, NEGRO, RUBIO

NATURALIDAD SORPRENDENTE!!

SE VENDE en CAJAS de 1 TABLETA
Suficiente para teñir una abundante cabellera.

En venta en todos las farmacias y droguerías

65

DISTRIBUIDOR:
Fco ALONSO ADAMI
RONDEAU 1440 TEL. 84884
INTERIOR: AGRÉGAR DDT PARA FRANQUEO
INDICAR COLOR.

ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA DE PANAMA

El primer descubridor de las costas del istmo de Panamá fue Rodrigo Bastidas, quien las recorrió en 1501, desde el cabo Tiburón hasta la bahía de Portobelo. Pero quien descubrió la mayor parte de estas costas fue Cristóbal Colón en su cuarto y último viaje, el año de 1502, mientras buscaba en vano el estrecho que, según conjeturas, debía dar paso para comunicar a Europa con Oceanía y las Indias orientales. Después de doblar el cabo Gracias a Dios, arribó a la bahía del Almirante el 14 de setiembre de dicho año, región denominada Zoroboró, y en la cual halló muestras de oro fino. Los naturales de allí aseguraron que dicho metal se sacaba de ciertos lugares situados al E., uno de los cuales nombraron Veragua.

La antigua Panamá era una ciudad de primer orden en América. El escudo de armas que Carlos V le dió consistía en un yugo y un haz de flechas en campo dorado, en la parte superior, y en la inferior dos carabelas navegando y una estrella, con

un castillo y leones.

En Panamá se hizo el célebre contrato entre Francisco Pizarro, Diego de Almagro y Hernando de Luque, en 1525, para el descubrimiento y conquista del Perú. En 1671 se apoderó de ella Morgan, que atravesó el istmo en diez días, desde Chagres, con 1.500 bucaneros, derrotando los piratas a las fuerzas españolas que salieron a atacarlos, dispersando la manada de toros bravos que se había sacado para auxiliar la defensa.

En noviembre de 1821 una Junta general decretó la independencia del Istmo y se unió a la gran Colombia, creándose años más tarde el estado federal de Panamá. En 1903 volvió a producirse un movimiento de emancipación, fomentado por EE. UU. y en noviembre del año 1903 adoptó un acta de Independencia y formó una Junta de gobierno encargada de regir los destinos del país. Se ha cumplido este mes, por lo tanto, un nuevo aniversario de su independencia.



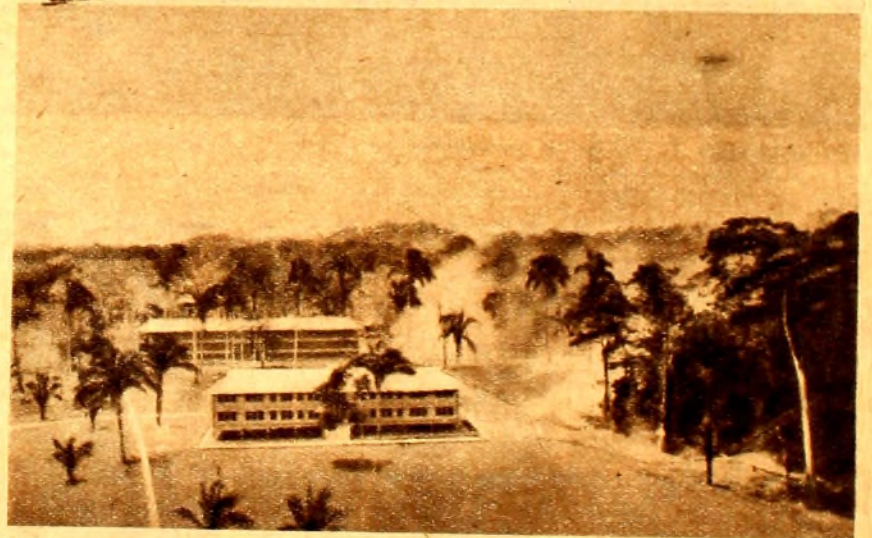
Estatua de Balboa, con bella vista al mar.



Plaza de la Catedral, Panamá.



Vista seccional de Puerto Amarelles.



Vista seccional de Puerto Amarelle. — Chiriquí.

*En su Mate
Siempre* **EL CISNE**

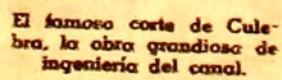
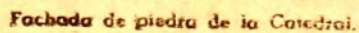
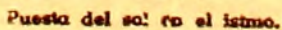
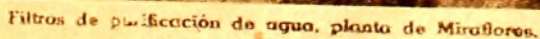
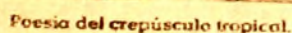
La Terba del buen matero

Elaborada por
Fábricas FONTANA Lda
• Curitiba •

Importadores
FRANCISCO LOPEZ Y Cia
Río Negro Nº 1621



Avenida Central de Panamá.



Ritmo Moderno
ABONOS 3 *SERVICIOS* **1.25**
 OND. PERMANENTE
 NATURAL PEINADOS
2.50 HOLLYWOOD
 RIO NEGR0 1370 UTE 85335

MANUEL PEREZ Y CURIS

ERA en el año 1914. En Europa estaban encendidos, como hoy, los fuegos de la guerra. Pero entonces no me preocupaba tanto como ahora la lucha trágica de los pueblos.

Mis veinte años soñaban (¿dónde estarán las cenizas de aquel sueño?) con la conquista literaria del mundo.

Para eso había abandonado mi pueblo y venido a Montevideo, cuyo esplendor me deslumbraba.

Mal pertrechado venía para tal empresa, pero me sobraba coraje, y el bálsamo de la esperanza — más milagroso que el de Fierabrás — no me dejaba sentir el dolor de las heridas.

Solo, según mi costumbre, me presenté un día en la Imprenta y Casa Editorial "Renacimiento", de Luis y Manuel Pérez y Curis, establecida en la calle 25 de Mayo.

Me interesaba conocer al segundo de los dos hermanos nombrados, de quien había leído un libro (creo que "La Canción de las Crisálidas") y algunas producciones sueltas publicadas en su simpática revista "Apolo".

Mucho me habían hablado de Manuel Pérez y Curis. En general, no se le quería bien en el Montevideo literario de la época.

Se decía que era insufriblemente agresivo, de una egolatría que no toleraba iguales, pronto siempre a encontrar defectos en las obras ajenas y a no admitir que fueran vistos en las suyas. Por eso vivía casi aislado de sus colegas en letras, rumiando su propia amargura. —Te decepcionará cuando lo conozcas, — me vaticinaban.

Mi curiosidad, lejos de abatirse con tales informes, se hizo mayor aún. Su ausencia de las reuniones intelectuales, el olvido real o fingido en que se le tenía, estimulaban mi deseo de conocer a Pérez y Curis.

No me arrepiento de ello. La curiosidad y esa inexplicable simpatía que he sentido siempre por todos los que chocan con el ambiente en que actúan, me hicieron conocer a un escritor de mérito indudable, y, sobre todo, me revelaron a un hombre de gran entereza moral, por el que sentí más tarde un hondo y puro afecto.

Pérez y Curis era un hombre de treinta y cinco a cuarenta años, de mediana estatura, algo miope, de un físico al parecer no muy fuerte y palabra llana y viril.

Lo encontré doblando los pliegos de un libro que se estaba haciendo en su imprenta. Le dije mi nombre y el objeto de mi visita. Sin demostrar agrado ni descontento, me hizo sentar al lado suyo. Se disculpó por tener que seguir trabajando; pero le era fácil y grato (como más tarde pude saberlo) trabajar y conversar a la vez.

—Usted viene — me dijo — a conocer a un escritor y se encuentra con un obrero. En el uno, o en el otro está el hombre, que es lo que realmente interesa. Y ese hombre, que tiene, sin duda, sus defectos, está orgulloso — ¡muy orgulloso! — de no deber nada de lo poco que tiene al favor ni a la falta de dignidad.

—En este país... — dije recordando el famoso artículo de Larra.

—En este país como en cualquier otro. El éxito literario (lo que muchos confunden con la inmortalidad) difícilmente sonríe a los hombres de mi temple. Un dios venal, se entrega al mejor postor, al que más se arrastra a sus pies, que mejor lo engaña. En las coronas de los triunfadores se ven, más que rosas, espigas de humillaciones que rebajan la personalidad humana. Hay que soñar, naturalmente...

Aquel acento de honrada franqueza, me sedujo. Con absoluta confianza en su sinceridad, leí algunas composiciones mías que él deseaba conocer. Las escuchó con atención y luego me dijo (reproduzco fielmente los conceptos, no puedo recordar con la misma exactitud las palabras):

—Tiene usted mucho que trabajar. Desconfíe del fácil. Está al principio del viaje y el camino es largo. No era, ciertamente, un elogio; pero la ingenuidad literaria de mis veinte años no se sintió herida.

Llegué a visitar diariamente a Pérez y Curis. Trabajaba con el afecto y la seriedad de un hermano mayor.

Frecuentemente me aconsejaba cómo resolver difíciles situaciones en que me veía.

—¿Por qué no trabaja? — me preguntó cierta vez.

—Porque no encuentro trabajo, — le contesté. Sonrió levemente y me dijo:

—Creo que no es del todo verdad.

—Le juro que...

—No jure nada. El hombre debe hacer que le crean sin echar mano de esos recursos. Confíese que me parece que Ud. en espera del empleo que le han prometido, no hace mucho por la riña.

—Proporcióneme trabajo.

—Con mucho gusto. No hay en la imprenta nada que le convenga. En la librería, nos bastamos mi hermano y yo. Pero puedo darle muestrarios de trabajos tipográficos. Recorra la ciudad, y tráiganos clientes tendrá una comisión.

Acepté, y durante algún tiempo aquel corroteo fue mi fuente de recursos.

Teníamos todas las mañanas largas conversaciones. Pérez y Curis fortificó en mí el naciente amor por los clásicos españoles. Con gran generosidad espiritual favoreció la impresión de mi primer libro, publicó "Apolo" colaboraciones mías y me presentó a sus amigos.

En su casa conocí a escritores a quienes luego estimé profundamente, entre ellos a Vicente Medina, noble poeta murciano, y José Alonso y Trelles, "El Viejo Pancho".

Teníamos opiniones literarias distintas en muchos casos, pero nunca me hizo sentir el peso de una superioridad de información y de análisis que yo era primero en reconocer.

Recuerdo en este instante algo que me parece de gran interés para demostrar cuán equivocados eran los juicios que corrían sobre este hombre.

Al pisar yo, una tarde, los umbrales de la librería vi salir de ella, con el rostro descompuesto y el paso apresurado, a un conocido escritor.

Entré, y Pérez y Curis, antes de que yo lo interrumpiera, me informó:

—Lo acabo de echar.

—¿Por qué?

—Es un canalla. El padre, a fuerza de trabajo y privaciones, le dio una carrera universitaria. Ha logrado así una posición social, política y hasta literaria (los títulos, aunque no acortan las arestas, hacen creer en el talento a mucha gente). No es rico, pero vive rodeado de toda clase de comodidades. ¡Y este sinvergüenza — lo supe ayer — se niega a recibir a su padre y a prestarle ayuda! Un hombre así (si eso es un hombre) no puede ser amigo mío.

No tiene este artículo evocativo ninguna intención de crítica literaria.

Imposible es, sin embargo, no decir que me pareció injusto — de una injusticia que lastima — el silencio que se ha hecho en torno de la vasta obra (poesía, cuentos, ensayos, páginas de estética) de Pérez y Curis.

Como poeta fué, acaso, un poco frío. Pero hay en sus libros en verso — sobre todo en "El Gesto Contemplativo" — muchas composiciones que por su forma depurada y sobria y por el concepto que encierran, merecen figurar en las mejores antologías.

El más valioso de sus libros en prosa es "El Marqués de Santillana", obra de rara erudición en un ambiente como el nuestro; vasto, acertado y completísimo estudio de la vida y la producción del célebre autor de las "Serranillas".

No se debe olvidar tampoco la "Arquitectura del Verso", digna de ser consultada por los estudiosos.

Pesó sobre este escritor un concepto injusto. Y la injusticia se proyecta más allá de la muerte.

Los círculos literarios lo han olvidado por completo. Lo ignoran las nuevas generaciones.

Públicamente, nada hay que recuerde a Pérez y Curis en este Montevideo de sus luchas y de sus sueños.

Manuel BENAVENTE.



Interesantes FIGURAS FEMENINAS

DESTACAN EL ENCANTO DE SU CUTIS TERSO Y SUAVE

Cómo cuidan su cutis las bellezas de la alta sociedad

Las Dos Cremas Pond's constituyen el método más sencillo, seguro y eficaz, adoptado entusiastamente por las mujeres hermosas de todo el mundo para mantener la adorable frescura de su cutis.

ELLAS HACEN ESTO

Limpian "a fondo" su cutis:

La Crema Pond's C disuelve maravillosamente la grasitud acumulada por el maquillaje. Los poros quedan limpios y el cutis luce claro, elástico, fresco.

Aplican una base fina para el polvo:

La Crema Pond's V se incorpora a la piel sin dejar rastros de grasitud; sobre el cutis suave, el maquillaje luce natural, horas y horas.



Una encantadora expresión de la señorita Graciela Cardoso Guzmán. "Las Cremas Pond's - dice - dan al cutis suavidad encantadora, protegiéndolo contra la acción del viento, del agua y del sol".

USE CORRECTAMENTE

LAS DOS CREMAS POND'S

Cada Crema Pond's ha sido creada para un fin distinto en el que rinde su máxima eficacia. Usando correctamente las DOS se obtiene una DOBLE VENTAJA para el cutis y mayor economía porque duran más.



La Princesa Priscilla Bibesco, dice: "Las Cremas Pond's han mejorado muchísimo la tersura y el color de mi cutis".



La Condesa de La Faloise, dice: "Las dos Cremas Pond's dan al cutis más vida, tersura y suavidad".

LIMPIA: Sáquese bien polvos y pintura con Crema Pond's "C". Aplíquese después otro poco con firmes palmaditas "hacia arriba". Su cutis se mantendrá claro, limpio y fresco.

PROTEGE Y SUAVIZA: Antes de empolvase, límpiase el cutis con Crema Pond's "C". Sáquela y aplíquese luego una leve capa de Crema Pond's "V". El maquillaje resplandece largas horas.



DURAN MUCHO
CUESTAN POCO

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS
CAPTURADA

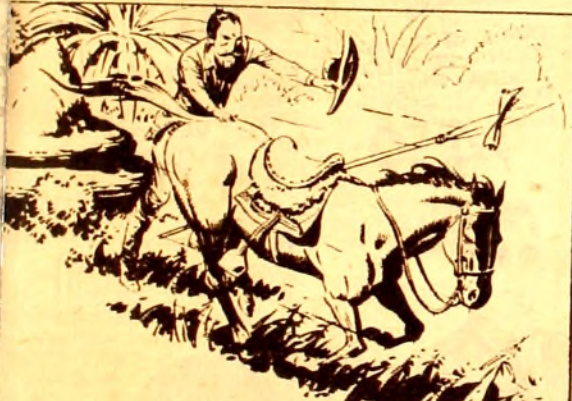
la borelli
MODAS LUTOS
Siempre Novedades
Av. 18 de Julio 1389
Teléfono 8.29.23



ATRAVESANDO LA PRADERA LOS
JINETES GALOPABAN HACIA LA
MUCHACHA PIDIENDOLE PERFEC-
TAMENTE QUE LOS ESPERARA.
ELLA, SIN SOSPECHAR DETUVO
EL CABALLO, PERO CUANDO
ESTUVIERON CERCA SACARON
SUS REVOLVERS.



VIENDO A SU AMA EN PELIGRO EL KAFIR INTENTO DE-
FENDERLA, PERO LO DERRIBARON DE UN TIRO.



VANGER ESCRIBIO UNA NOTA, LA DISPUSO SOBRE
EL CABALLO, Y ESPANTO A ESTE PARA QUE SE FUERA
A LA QUERENCIA.



"USTED SE VIENE CON NOSOTROS Y SI ESTIMA SU VIDA
TIENE QUE HACER LO QUE YO DIGO" LE DICE VAN-
GER A MATEA.



CUANDO EL CABALLO LLEGO
A LAS CASAS TARZAN Y
CARLUS HALLARON LA
NOTA.



"LA MUCHACHA NO CORRE PELIGRO SI USTEDES OBE-
DECEN LAS INSTRUCCIONES QUE LES DARE MAS
TARDE."



"SECUESTRA." EXCLAMO GROOT CARLUS, "PROBA-
BLEMENTE OBRA DE VANGER." TARZAN ASINTIO
CON LA CABEZA.



ACTO SEGUIDO ESTOS MONTARON A CABALLO Y CO-
MENZARON A SEGUIR LA HUELLA DEL CABALLO
QUE HABIA LLEJADO SIN JINETE A LO DE VAN
BOEREN.



RECONOCIERON LOS RASTROS DE LOS FUGITIVOS
QUE SE DIRIGIAN A LA CIUDAD RECIEN CREADA.



ALLI LAS HUELLAS SE CONFUNDIAN CON OTRAS
MUCHAS. TARZAN PERDIO LA PISTA.



PERO VANGER DIVISO A SUS ENEMIGOS Y SE LOS SE-
NALO A UNO DE SUS COMPINCHES.

HOGARTH

Casa Soler

SECCION HOMBRES
OFERTAS muy CONVENIENTES
DE CAMISAS y CORBATAS



CAMISAS SE-
DA, 20 MOMES
CON 2 CUELLOS
SUELTOS O
PEGADOS.
\$ 5.75



CAMISAS EN DO-
PELINA DE IRLAN-
DA, CUELLO PE-
GADO Y REPUES-
TO
\$ 2.80

CAMISAS EN HI-
LO FANTASIA,
1 CUELLO DURO
Y 1 SUAVE
\$ 3.20

CAMISAS EN TRI-
COLINA DE HILO
Y SEDA, 1 CUELLO
DURO Y 1 FLEXI-
BLE
\$ 4.50

CAMISAS, SEDA-
BEMBERG, FAN-
TASIA, CUELLO PE-
GADO Y REPUES-
TO
\$ 4.70



CAMISAS EN FI-
NAS SEDAS A
RAYAS DE FONDOS
CLAROS
\$ 3.50

CAMISAS EN CHE-
MISIER BLANCO
DE SEDA CON 2
CUELLOS
\$ 3.60

CAMISAS "DELMA"
EN FINA TRICO-
LINA, CUELLO
"INDEFORMEX"
\$ 3.70

CAMISAS EN DO-
PELINAS DE GRAN
MODA, CUELLO
INARRUGABLE
\$ 3.40



CAMISAS EN
JERSEY DE SE-
DA INDEMALLA-
BLE, MANGAS
CORTAS
\$ 2.60

CAMISAS EN
JERSEY PIQUE
DE ELEGAN-
TES RAYADOS
\$ 3.60

CAMISAS, GRAN
VARIEDAD DE
GUSTOS Y CALI-
DADES \$ 2.20

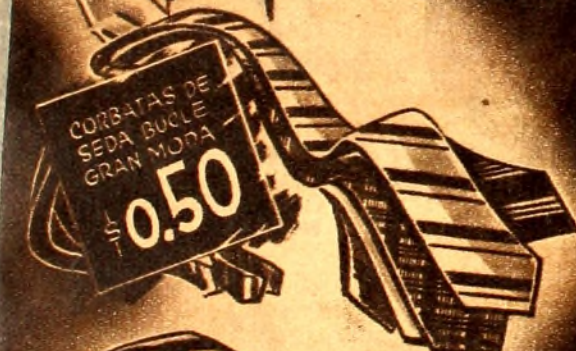
CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN
SUS COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO

EN NUESTRAS TRES CASAS

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. CARLOS ROXLO

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. GAL. FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT



CORBATAS DE
SEDA BUQUE
GRAN MODA
\$ 0.50



CORBATAS
FANTASIA
EN SEDA GUA-
NITE
\$ 0.80



CORBATAS EN
MODERNOS
DAMASCOS DE
SEDA
\$ 1.00



CORBATAS EN
SEDA GRAN
DISTINCION
\$ 1.20